



Fiche d'information sur le décompte des logements

Le décompte avec les commune est un défi, car il implique généralement une certaine complexité. Cette fiche a pour but de fournir diverses astuces.

Général

- N'utilisez jamais d'anciens décomptes comme modèle, il est possible que des erreurs soient reportées sur plusieurs années.
- TOUJOURS joindre aux décomptes la pièce auxiliaire correspondante aux chiffres d'occupation et la convention entre la commune et la Comptabilité de la troupe.!
- Faire signer à la commune le décompte.
- Tous les décomptes effectifs doivent être justifiés par des quittances de la commune (p. ex. les données des compteurs d'électricité, les coûts des déchets, etc.)
- Les prestations qui ne sont pas incluses dans la convention doivent être facturés conformément au RA. Le nombre de m² doit toujours être indiqué pour les locaux.
- En cas d'incertitudes ou de questions, la Hotline de la Comptabilité de la troupe se tient volontiers à disposition.

Décompte avec convention

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,
Bevölkerungsschutz und Sport VBS
Schweizer Armee
Logistbasis der Armee LBA

Anhang

zur LBA - Vereinbarung vom 01.07.2010 über die militärische Unterkunft in
7536 Da Val Müstair - Müstair GR, Zivilschutzanlage Müstair

gültig ab: 01.07.2010

Einleitung
Dieser Anhang regelt das Abrechnungsverfahren bei militärischen Belegungen in der obenwähnten Unterkunft gemäss der abgeschlossenen Vereinbarung und hält die jeweils gültigen Entschädigungsansätze fest. Er ist dem Truppenrechnungsführer, zusammen mit der Vereinbarung, als verbindliche Grundlage für die Abrechnung abzugeben.

Entschädigung für die Benützung der Truppenunterkunft
Für die Leistungen nach Artikel 1 der Vereinbarung, Bst a – f werden dem Eigentümer folgende Entschädigungen bezahlt:

- 4.90 je Person und Tag bei Belegungen von 4 und mehr Tagen
- 6.10 je Person und Tag bei Belegungen von 1 bis 3 Tagen

In diesem Pauschalansatz sind auch inbegriffen:
Beleuchtung, Duschenbenützung inkl. Warmwasseraufbereitung, Kantinenentschädigungen, Toilettenpapier, Papierhandtücher, Reinigungsmaterial, Gebühren für die Abwasserreinigung, Entschädigung für die Küchen- und Essgeschirrbenützung für alle in der militärischen Unterkunft untergebrachten Personen.

Nebenträume gemäss Artikel 1 der Vereinbarung, Bst g – p:
62.00 pro Belegungstag

Entschädigung für Energiekosten

| Entschädigungsart | Pauschal | Effektiv |
|----------------------------|------------------------|----------|
| Heizung inkl. Nebenträume: | 30.00 je Heizungstag | nein |
| Belüftung: | 15.00 je Belüftungstag | nein |
| Warmwasser für die Küche: | 5.00 je Belegungstag | nein |
| Kochstrom/Kochgas: | 15.00 je Belegungstag | nein |
| Holz/Kohle für die Küche: | nein | ja |

Entschädigung für die Kehrrichtensorgung (gemäss Artikel 1, Bst q der Vereinbarung)
Abrechnung gemäss den Ergänzung zum Verwaltungsreglement (VR), Ziffer 4320.

Sämtliche Entschädigungen werden durch den Truppenrechnungsführer angewiesen. Falls einzelne Leistungen von Artikel 1 der LBA -Vereinbarung nicht erbracht werden, wird die Pauschalentschädigung entsprechend gekürzt. Dabei gelten die Bestimmungen des VR sinngemäss.

Ausfertigung
Dieser Anhang zur LBA -Vereinbarung wird in 3 Exemplaren ausgefertigt. Dabei ist 1 Exemplar für den Eigentümer und 2 Exemplare sind für die LBA bestimmt.

7536 / Da Val Müstair - Müstair - Druckdatum 02.07.2010 - Datensatznummer: (279)

Indemnité forfaitaire pour le logement / par mil et par jour → nombre selon pièce auxiliaire

Locaux annexe selon convention / par jour d'occupation du logement

Chauffage selon convention / par jour lorsque le logement est chauffé

Coûts énergétiques selon convention / par jour d'occupation du logement

Comptabilisation dans MILO avec convention STPA/TRUFF

- 9 -

Ziffer 2 Entschädigung für die Benützung als Truppenunterkunft

Wenn die Schutzbaute als Truppenunterkunft benützt wird, richtet der Truppenrechnungsführer für sämtliche in der Schutzbaute benützten Räumlichkeiten folgende Pauschalentschädigung aus:

a) Fr. 500.-- für das Vorbereiten der Schutzbaute (Aufheizen usw), unabhängig von der Dauer der Belegung und der Jahreszeit

b) Fr. 4.-- je Person und Belegungstag

Ziffer 3 Entschädigung für die Benützung als Arbeitsräume

Wenn in der Schutzbaute nur Arbeitsräume für einen Grossen Verband oder Schulen- und Kurse der Armee belegt werden, bezahlt der Truppenrechnungsführer dem Eigentümer pauschal Fr. 170.-- je Belegungstag. In diesem Pauschalbeitrag ist die Vergütung für das Vorbereiten, Aufheizen und die Benützung der Toiletteinrichtungen inbegriffen.

Sofern in Ausnahmefällen ebenfalls die Küche benützt wird, ist zusätzlich pro Belegungstag Fr. 30.-- durch den Truppenrechnungsführer zu entschädigen.

Ziffer 4 Entschädigung für die Benützung als Magazin

Wenn die Schutzbaute nur als Magazin benützt wird, erfolgt die Abrechnung nach den Bestimmungen der VRE.

Ziffer 5 Kehrrichtentsorgung

Abrechnung gemäss VRE Ziffer 28^{bis}.

Ziffer 6 Reinigung der Bettwäsche

Für die Reinigung der Bettwäsche bestehen grundsätzlich die zwei Möglichkeiten, die nachstehend aufgeführt sind:

6.1. Nach einer militärischen Belegung senden die Eigentümer die benützte Bettwäsche in das entsprechende Eidg. Textilzentrum oder in das nächstgelegene Zeughaus. Die Transporte sind per Bahn zu Lasten des Bundes oder mittels eines Bundesfahrzeuges durchzuführen. Die Transportkosten für die An- und Rücklieferung der Wäsche und das Waschen gehen zu Lasten des Bundes.

Compensation forfaitaire pour le logement / une fois par service *

Indemnité forfaitaire pour le logement / par mil et par jour → Nombre selon pièce auxiliaire

* Si la commune peut prouver les frais effectifs d'énergie à l'aide de compteur, il est possible de décompter les frais effectifs. Le forfait de CHF 500.00 ne doit alors pas être payé.

Évacuation des ordures

L'élimination des déchets est facturée conformément au règlement d'administration c'est-à-dire CHF 0.10 par jour et par mil pour les ordures ménagères et CHF 0.10 par jour et par mil pour les déchets de cuisine (voir le nombre selon la pièce auxiliaire).

Si les coûts effectifs (par sac, par conteneur, par évacuation, etc.) peuvent être déterminés, ces coûts sont comptabilisés sur le décompte et non le(s) montant(s) forfaitaire(s) de CHF 0.10.

Place de stationnement pour les véhicules militaires

Si la commune met à disposition de la troupe une place de stationnement pour les véhicules militaires, une indemnité peut être versée. L'indemnité est calculée en fonction de la taille totale des emplacements et est versée pour l'ensemble des places.

| | | |
|-----------|--|--------------------|
| Indemnité | jusqu'à 1'500 m ² au total: | CHF 50.00 par jour |
| | à partir de 1'501 m ² au total: | CHF 80.00 par jour |

Il est possible de décompter ces frais à l'aide du décompte de commune sous le centre de coûts "Place de parc pour véhicules à moteur".

Vaisselle cassée

Les frais pour la vaisselle cassée peuvent être comptabilisés à la charge de la Confédération (CdF 3). Les articles suivants sont touchés:

- a) Vaisselle (cuillère, fourchette, couteau de table, cuillère à café, tasse, sous-tasse, assiette et bol);
- b) Verre;
- c) Plateau pour le self-service.

Halle de gymnastique

L'indemnité à verser se base sur les prix locaux (prix maximum CHF 100.00 par leçon, maximum CHF 300.00 par service). Les frais peuvent être décomptés à l'aide du décompte de commune.

Chariot élévateur

Si la troupe, sur son emplacement, n'a pas les moyens propres nécessaires pour la manutention de palettes de matériel militaire, elle peut louer un chariot élévateur avec chauffeur après discussion avec le centre logistique de l'armée. Les dispositions suivantes sont à respecter :

- a) Le chariot élévateur ne peut pas être conduit par un militaire;
- b) La Confédération ne prend aucune responsabilité en cas de dommage au chariot élévateur ;
- c) L'indemnité horaire pour le chariot élévateur et le chauffeur doit être obligatoirement fixé en avance;
- d) L'indemnité maximale par heure ne peut s'élever à plus de CHF 150.00;
- e) La durée maximale pour la location s'élève 3 heures par unité et service;
- f) La facture visée par la troupe doit être transmise au plus tard à la facturation de fin de service **auprès du poste de facturation du centre logistique de l'armée;**
- g) **Une comptabilisation via la caisse de service n'est pas autorisée.**

Indemnité pour les cadres supérieurs

Si les cadres restent à l'hôtel mais mangent et travaillent dans le cantonnement, la municipalité peut être indemnisée.

| | <i>Vaisselle</i> | <i>Salle à manger</i> | <i>Cuisine</i> | <i>Ordures</i> |
|-------------------|------------------|-----------------------|----------------|----------------|
| <i>En surface</i> | 0.10 | 1.70 | 1.20 | Voir ci-dessus |
| <i>Souterrain</i> | 0.10 | 0.80 | 0.90 | Voir ci-dessus |

Ces compensations sont versées par jour d'occupation de l'hôtel. Pour calculer ce chiffre, nous avons besoin du décompte de la pièce auxiliaire de l'hôtel.

| | | | |
|------------|---------------|---------------|---------------|
| Unterkunft | Hotel Frapoll | PLZ / Ort | 8953 Dietikon |
| Belegt von | 22.03.2020 | bis | 23.03.2020 |
| Datum | Belegung | Fremdbelegung | Total |
| 22.03.2020 | 0 | 5 | 5 |

5

Total pièce auxiliaire + dernier jour !